

## விற்பனையின் பொதுவான விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

### பகுதி A. பொதுவான விதிமுறைகள்

#### 1. பொதுவானது

1.1. இந்த நிபந்தனைகளில் வேறு இடங்களில் வரையறுக்கப்பட்டுள்ள சொற்களுக்குக் கூடுதலாக, கீழே பட்டியலிடப்பட்டுள்ள சொற்கள் பின்வரும் பொருளைக் கொண்டிருக்கும்:

- **"AMMEGA"**: அதாவது Ammega Group B.V., நெதர்லாந்தின் சட்டத்தின்படி முறையாக ஒருங்கிணைக்கப்பட்டு செயல்படும் ஒரு தனியார் வரையறுக்கப்பட்ட கடப்பாட்டைக் கொண்ட நிறுவனம், இதன் தலைமையகம் Marconistraat 15, 1704 RH Heerhugowaard, Amsterdam, நெதர்லாந்து என்ற முகவரியில் அமைந்துள்ளது. இது நெதர்லாந்தின் வர்த்தகப் பதிவுகத்துடன் 71725385 என்ற எண்ணின் கீழ் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது, அல்லது அத்தகைய நிறுவனம் நேரடியாகவோ அல்லது மறைமுகமாகவோ இதற்குச் சொந்தமானது, இது தயாரிப்புகளை டெலிவரி செய்கிறது அல்லது ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலின் அடிப்படையில் சேவைகளை வழங்குகிறது,
- **"வாங்குபவர்"**: அதாவது AMMEGA-விடமிருந்து தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளை அதன் வணிக அங்கீகாரத்தின் நோக்கத்திற்குள் வாங்குகின்ற சட்டப்பூர்வமான மற்றும்/அல்லது இயற்கையான நபர்,
- **"ஒப்பந்தம்"**: என்பது தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளின் விற்பனை மற்றும் வாங்குதலுக்கான உடன்படிக்கையாகும், இது ஒரு பிரதான உடன்படிக்கை மற்றும் இந்த நிபந்தனைகளை அல்லது இந்த நிபந்தனைகளைக் குறிப்பிடும் ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தல் மட்டுமே உள்ளடக்குகிறது,
- **"நிபந்தனைகள்"**: விற்பனையின் இந்தப் பொதுவான விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் என்று பொருள்,
- **"டெலிவரி"** என்பது ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலில் உள்ள தரப்பினரிடையே வேறுவிதமாக ஒப்புக் கொள்ளப்பட்டால் தவிர, Incoterms® 2020-இல் கொடுக்கப்பட்டுள்ள அர்த்தத்தைக் கொண்டிருக்கிறது,
- **"சர்ச்சை"** என்பது, அதன் உருவாக்கம், இருப்பு, செல்லுபடியாகும் தன்மை, அமலாக்கத்திற்கு, பொருள் விளக்கம், மீறல் அல்லது முடித்தல் தொடர்பான ஏதேனும் கேள்வி உட்பட, ஒப்பந்தம் அல்லது அதன் பொருள் தொடர்பாக எழுகின்ற அல்லது அதிலுள்ள எந்தவொரு சர்ச்சை, முரண்பாடு அல்லது உரிமைக்கோரல் (ஒப்பந்தம் சார்ந்தது அல்லது ஒப்பந்தம் சாராதது) ஆகும்,
- **"கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு"**: அதாவது உரிமை கோரும் தரப்பினரின் நியாயமான கட்டுப்பாட்டிற்கு அப்பாற்பட்ட, ஒப்பந்தத் தேதியன்று இல்லாத நிகழ்வுகள் அல்லது சூழ்நிலைகள் என்று அர்த்தம். இவை அத்தகைய தரப்பினால் ஒப்பந்தத்தின் தவறு, அலட்சியம் அல்லது மீறல் காரணமாக அல்லாதவை மற்றும் நியாயமான முறையில் முன்னறிவிக்கப்பட்டு தவிர்க்க முடியாதவை; இவற்றில் அடங்குவன, ஆனால் ஆனால் இவை மட்டுமே வரம்பல்ல: (i) அரசாங்கங்கள் அல்லது அரசாங்க ஆணையங்களின் நடவடிக்கைகள் அல்லது கட்டுப்பாடுகள்; (ii) போர், புரட்சி, கலவரம் அல்லது உள்நாட்டு கலவரம்; (iii) வேலைநிறுத்தங்கள், பூட்டுதல் அல்லது பிற தொழில்துறை நடவடிக்கைகள்; (iv) தடை அல்லது நிறுத்தம்; (v) வெடிப்பு, தீ, அரிப்பு, அயனியாக்கும் கதிர்வீச்சு, கதிரியக்க மாசுபாடு, வெள்ளம், இயற்கைப் பேரழிவு, கொள்ளை நோய், பெருந்தொற்று அல்லது தீங்கிழைக்கும் செயலால் ஏற்படும் சேதம்; (vi) மூலப்பொருள் பற்றாக்குறை; (vii) சைபர் தாக்குதல் மற்றும், (viii) AMMEGA, அதன் துணை நிறுவனங்கள் அல்லது அதன் சப்ளையர்களை பாதிக்கின்ற இதுபோன்ற சூழ்நிலைகள்,
- **"அறிவுசார் சொத்து உரிமைகள்"**: இது அனைத்து வகையான அறிவுசார் சொத்து உரிமைகளையும் குறிக்கிறது, அதில் காப்புரிமைகள், காப்புரிமைகளுக்கு விண்ணப்பிக்கும் உரிமைகள், கண்டுபிடிப்புகளுக்கான உரிமைகள், பதிப்புரிமைகள்

மற்றும் அனைத்து பயன்பாடுகள் மற்றும் அத்தகைய பதிவுகள், வர்த்தக முத்திரைகள், வர்த்தகப் பெயர்கள், வணிகப் பெயர்கள், சேவை முத்திரைகள் மற்றும் டொமைன் பெயர்கள், கெட்-அப் உரிமைகள், நல்லெண்ணம், திட்டங்கள், தொழில்துறை மாதிரிகள், கண்டுபிடிப்புகள், அறிதல், வர்த்தக ரகசியங்கள், பின்னணி மற்றும் முன்புற உரிமைகள், கணினி மென்பொருள் நிரல்கள் மற்றும் கடந்து செல்வதற்கு வழக்குத் தொடரும் உரிமை, வடிவமைப்புகளில் உரிமைகள், தரவுத்தள உரிமைகள், பயன்படுத்துவதற்கான உரிமைகள் மற்றும் ரகசியத் தகவலின் இரகசியத்தன்மையைப் பாதுகாத்தல் மற்றும் பிற அனைத்து அருவமான தனியுரிமத் தகவல்கள் பதிவுசெய்யப்பட்ட, காப்புரிமை பெற்ற அல்லது பாதுகாக்கக்கூடிய மற்றும் அனைத்து விதமான பயன்பாடுகள் மற்றும் வழங்கப்பட வேண்டிய உரிமைகள், புதுப்பித்தல் அல்லது நீட்டிப்புகள், மற்றும் முன்னுரிமை கோருவதற்கான உரிமைகள், அத்தகைய உரிமைகள் மற்றும் அனைத்து ஒத்த அல்லது சமமான உரிமைகள் அல்லது பாதுகாப்பு வடிவங்கள், இப்போது அல்லது எதிர்காலத்தில் உலகின் எந்தப் பகுதியில் இருந்தாலும் தற்போதைய அல்லது எதிர்காலத்தில் நிலவும் இவற்றைச் சார்ந்த உரிமைகள் அல்லது பாதுகாப்பு முறைகள் ஆகியவை அடங்கும்.

- "தரப்பு" என்பது தனித்தனியாக வாங்குபவர் அல்லது AMMEGA-ஐக் குறிக்கிறது, கூட்டாக "தரப்புகள்" என குறிப்பிடப்படுகிறது,
- "தயாரிப்புகள்": அதாவது எந்தவொரு ஒப்பந்தத்திலும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி, AMMEGA-ஆல் தயாரிக்கப்படுகின்ற மற்றும்/அல்லது விற்கப்படுகின்ற தயாரிப்புகள்,
- "சேவைகள்": எந்தவொரு ஒப்பந்தத்திலும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி, AMMEGA-ஆல் வழங்கப்படும் சேவைகள்.

- 1.2. எல்லா ஒப்பந்தங்கள், விற்பனை நடவடிக்கைகள், சேவைகள் மற்றும் சலுகைகள் இந்த நிபந்தனைகளால் பிரத்தியேகமாக நிர்வகிக்கப்படும். தரப்பினர்களால் எழுத்துப்பூர்வமாகத் தெளிவாக ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டால் தவிர, வேறுபட்ட அல்லது மாறுபட்ட விதிமுறைகள் பொருந்தாது. வாங்குபவரால் வழங்கப்பட்ட எந்த ஆவணத்திலும் உள்ள அல்லது குறிப்பிடப்பட்ட எந்த விதிகளும் வெளிப்படையாக நிராகரிக்கப்படுகின்றன. அதைத்தொடர்ந்த எந்தவொரு ஆவணத்திலும் அல்லது வாங்குபவரிடமிருந்தான தகவல்தொடர்பிலும் உள்ளடங்கியுள்ள அல்லது குறிப்பிடப்பட்ட விதிகளுக்கு AMMEGA ஆட்சேபனை தெரிவிக்கத் தவறினால், இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விதிகளின் தள்ளுபடியாக அல்லது திருத்தமாக இருக்காது.
- 1.3. இந்த நிபந்தனைகள் மற்றும் AMMEGA மற்றும் வாங்குபவர் உள்ளிட்ட எந்தவொரு தனித்தனி எழுத்துப்பூர்வ ஒப்பந்தத்தின் விதிகளுக்கும் இடையே முரண்பாடு ஏற்பட்டால், தனிப்பட்ட ஒப்பந்தத்தில் குறிப்பிடப்படாத வரையில் தனிப்பட்ட ஒப்பந்தத்தில் சேர்க்கப்பட்டுள்ள விதிகளே மேலோங்கும். இந்த நிபந்தனைகளுக்கும் ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலுக்கும் இடையே முரண்பாடு அல்லது தெளிவின்மை இருந்தால், ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலே மேலோங்கும்.
- 1.4. AMMEGA இந்த நிபந்தனைகளை அவ்வப்போது மாற்ற, குறைநிரப்ப அல்லது திருத்துவதற்கான உரிமையை கொண்டுள்ளது, அத்திருத்தங்கள் அவை வெளியிடப்படும்போது நடைமுறைக்கு வரும், வாங்குபவருக்கு எந்த முன் அறிவிப்புக்கும் உட்பட்டது அல்ல. இந்த நிபந்தனைகள் அதன் மிகச் சமீபத்திய பதிப்பில் இங்கு கிடைக்கின்றன: [www.ammega.com/general-conditions/](http://www.ammega.com/general-conditions/)
- 1.5. இந்த நிபந்தனைகள் இரண்டு பகுதிகளை உள்ளடக்கியுள்ளன: பகுதி A-இல் பொதுவாக அனைத்து விற்பனை ஒப்பந்தங்கள், விற்பனை நடவடிக்கைகள், சேவைகள் மற்றும் உலகம் முழுவதும் மேற்கொள்ளப்படும் AMMEGA-இன் சலுகைகள் ஆகியவற்றிற்கு பொருந்தும் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் உள்ளன. நாட்டிற்குக் குறிப்பான விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை பகுதி B உள்ளடக்கியுள்ளது, அவை பொருந்தக்கூடிய இடங்களில், திருத்தப்பட்டு பகுதி A-இல் ஒருங்கிணைக்கப்படும், மேலும் அவை முறையே சம்பந்தப்பட்ட AMMEGA குழுமம் அமைந்துள்ள நாட்டின் சட்டதிட்டங்களுக்குள் மட்டுமே பொருந்தும். பகுதி A மற்றும் பகுதி B -க்கு இடையே முரண்பாடு அல்லது எந்தவொரு வேறுபாடும் இருந்தால், பகுதி B-இன் விதிமுறைகளே மேலோங்கும்.

## 2. ஆர்டர், ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தல், சலுகை

- 2.1. AMMEGA-இன் விலைப்புள்ளிகள்/சலுகைகள் மாற்றத்திற்கு உட்பட்டவை மற்றும் குறிப்பாக அளவு, விலை மற்றும் டெலிவரி நேரம் தொடர்பான பிணைப்பு இல்லாதவை. AMMEGA வழங்கிய விலைப்புள்ளி/சலுகையில் வேறுவிதமாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தால் தவிர, ஒவ்வொரு விலைப்புள்ளி/சலுகையும் அத்தகைய விலைப்புள்ளி/சலுகையில் குறிப்பிடப்பட்ட தேதியிலிருந்து முப்பது (30) நாட்களுக்கு மட்டுமே செல்லுபடியாகும். AMMEGA மேற்கூறிய காலத்திற்குள் வாங்குபவரின் ஆர்டரைப் பெற்று ஏற்காத வரை, காலாவதி தேதிக்கு முன், வாங்குபவருக்கு எழுத்துப்பூர்வ அறிவிப்பின் பேரில், AMMEGA-ஆல் எந்த நேரத்திலும் எந்த விலைப்புள்ளி/சலுகை மாற்றத்திற்கும் உட்பட்டதாகும்.
- 2.2. வாங்குபவர் AMMEGA-க்கு எழுத்து மூலமாகவோ, மின்னஞ்சல் மூலமாகவோ, தொலைபேசி மூலமாகவோ அல்லது மின்-வணிக இணையதளம் மூலமாகவோ ("ஆர்டர்") கொள்முதல் ஆர்டரை அனுப்ப வேண்டும். வாங்குபவர் தொலைபேசி மூலம் தயாரிப்புகளை ஆர்டர் செய்தால், வாங்குபவர் எழுத்துப்பூர்வ அல்லது மின்னஞ்சல் உறுதிப்படுத்தலை வழங்க வேண்டும் என்பது AMMEGA-க்குத் தேவைப்படுகிறது. ஆர்டர் பின்வருவனவற்றைச் குறிப்பிடும்:
- வாங்குபவரின் விவரங்கள்,
  - ஆர்டர் செய்யப்பட்ட தயாரிப்புகள் அல்லது சேவைகளின் அளவு,
  - ஆர்டர் செய்யப்பட்ட தயாரிப்புகள் அல்லது சேவைகளின் குறியீடுகள் மற்றும்
  - விநியோகிக்க எதிர்பார்க்கப்படும் தேதி மற்றும் இடம்.

ஆர்டர் செய்யப்பட்ட தயாரிப்புகள் அல்லது சேவைகளின் குறியீடுகளை ஆர்டரில் குறிப்பிடுவதன் மூலம், ஆர்டர் செய்யப்பட்ட தயாரிப்புகள் அல்லது சேவைகளின் வகைகள், மாதிரிகள், பொருட்கள், விவரக்குறிப்புகள், செயல்திறன் போன்றவற்றை வாங்குபவர் முழுமையாகப் புரிந்துகொள்வதாகக் கருதப்படுகிறார்.

- 2.3. AMMEGA எழுத்து மூலமாகவோ அல்லது மின்னஞ்சல் மூலமாகவோ உறுதிசெய்யும் வரை ("ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தல்"), வாங்குபவரால் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட எந்த ஆர்டரும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதாகக் கருதப்படாது. AMMEGA, தனது சொந்த விருப்பத்தின் பேரில், ஆர்டரை ஏற்கலாம் அல்லது நிராகரிக்கலாம்.
- ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தல் பின்வருவனவற்றைக் குறிப்பிடும்:
- ஆர்டர் செய்யப்பட்ட தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளின் அளவு மற்றும் விளக்கவுரை,
  - விலை,
  - பணமளிப்பு விதிமுறைகள்,
  - விநியோகத்தின் விதிமுறைகள் மற்றும் இடம்,
  - இந்த நிபந்தனைகளிலிருந்து ஏதேனும் விலகல்.

ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலுடன் ஒரு ஆர்டரை உறுதி செய்யப்படவில்லை என்றால், AMMEGA-ஆல் வழங்கப்படும் தொடர்புடைய விலைப்பட்டியல், AMMEGA வழங்கும் சேவைகளின் செயல்திறன் அல்லது தயாரிப்புகளின் டெலிவரி ஆகியவை ஆர்டரை ஏற்றுக்கொண்டதாகக் கருதப்படும்.

- 2.4. AMMEGA-ஆல் ஆர்டர் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டவுடன், தரப்புகள் எழுத்துப்பூர்வமாக ஒப்புக்கொள்ளும் வரை, அதை இரத்து செய்யவோ, இடைநிறுத்தவோ அல்லது திருத்தவோ முடியாது. ஆர்டர் இரத்து செய்யப்படுகிறது அல்லது இடைநிறுத்தப்படுகிறது என்று தரப்புகள் எழுத்துப்பூர்வமாக ஒப்புக்கொண்டால், அத்தகைய இரத்து அல்லது இடைநிறுத்தம் செய்யப்படும் வரை AMMEGA-க்கு ஏற்பட்ட அனைத்து செலவுகளுக்கும் வாங்குபவரே பொறுப்பாவார்.
- 2.5. தெளிவுக்காக, தொழில்நுட்ப விவரக்குறிப்புகள், செயல்திறன்கள் மற்றும் பட்டியல்கள், துண்டுப் பிரசுரங்கள், விளம்பரப் பொருட்கள் அல்லது AMMEGA-இன் பிற ஆவணங்களில் வழங்கப்பட்டுள்ள பிற கூறுகள் உத்தேசமானவை, மேலும் அத்தகைய விவரக்குறிப்புகள், செயல்திறன்கள் அல்லது பிற கூறுகள் வெளிப்படையாக ஒப்பந்தத்தில் வழங்கப்படாத வரை, அவை AMMEGA-ஐப் பிணைக்காது. AMMEGA, மேலே குறிப்பிட்டுள்ள ஆவணங்களில் வழங்கப்பட்டுள்ள தொழில்நுட்ப விவரக்குறிப்புகள், செயல்திறன்கள் மற்றும் பிற கூறுகளை எந்த நேரத்திலும் முன்கூட்டியே அறிவிக்காமல் மாற்றுவதற்கான உரிமையை கொண்டுள்ளது மற்றும் வாங்குபவரால் வாங்கப்பட்ட தயாரிப்புகளை முழுமையாகவோ

அல்லது பகுதியாகவோ மாற்றுவதற்கு அல்லது வாங்குபவருக்கு அது தொடர்பாக ஏற்பட்ட எந்தச் செலவுக்கும் முழுமையாகவோ அல்லது பகுதியாகவோ திருப்பிச் செலுத்தும் உரிமையைக் கொண்டுள்ளது.

- 2.6. ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஒவ்வொரு தயாரிப்புக்கும் பொருந்தக்கூடிய அளவு சகிப்புத்தன்மையை (ஏதேனும் இருந்தால்) AMMEGA வாங்குபவருக்குத் தெரிவிக்கும்.

### 3. விலைகள் மற்றும் பணமளிப்பு

- 3.1. ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலில் விலைகள் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. சந்தை மற்றும் உற்பத்தி நிலைமைகளில் ஏற்படும் மாற்றங்கள் அல்லது ஏதேனும் குறிப்பிட்ட வாங்குபவரின் தேவைகளில் (வரம்பு எதுவும் இல்லாமல், ஏதேனும் வடிவமைப்பு, விவரக்குறிப்பு, ஆர்டர் செய்யப்பட்ட அளவு, டெலிவரி தேதிகள் உட்பட) ஏற்படும் மாற்றங்கள் காரணமாக அவசியம் என்றால், வாங்குபவருக்கு ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தல் அறிவிப்பிற்குப் பிறகும் கூட, விலைகளை மாற்றியமைக்க AMMEGA-க்கு உரிமை உண்டு. அத்தகைய சூழ்நிலையில், AMMEGA, அத்தகைய விலை மாற்றங்களை வாங்குபவருக்கு எழுத்துப்பூர்வமாக அறிவிக்கும் மற்றும் AMMEGA-இன் அறிவிப்பிலிருந்து ஐந்து (5) வணிக நாட்களுக்குள் AMMEGA-க்கு விலைகளில் அத்தகைய மாற்றங்களை உறுதிப்படுத்த வாங்குபவர் ஒரு வாய்ப்பைப் பெறுவார். அத்தகைய AMMEGA-இன் அறிவிப்பிலிருந்து ஐந்து 5 வணிக நாட்களுக்குள் வாங்குபவர் அத்தகைய AMMEGA-இன் அறிவிப்பை எழுத்துப்பூர்வமாக உறுதிப்படுத்தவோ அல்லது எதிர்க்கவோ இல்லை என்றால், விலை மாற்றம் வாங்குபவரால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதாகக் கருதப்படும். AMMEGA-இன் விலை உயர்வு அறிவிப்பிலிருந்து ஐந்து (5) வணிக நாட்களுக்குள் விலை மாற்றத்தை வாங்குபவர் எதிர்த்தால், எந்தவொரு தரப்பினருக்கும் எந்தப் பொறுப்பும் இல்லாமல் ஒப்பந்தம் காலாவதியாகிவிடும்.
- 3.2. விலைகளில் பேக்கேஜிங், சேமிப்பு, போக்குவரத்து, காப்பீடு, வரி, சுங்க வரிகள், VAT அல்லது மற்ற வரிகளுக்கான செலவுகளும், கட்டணங்களும் (வெளிநாட்டு வங்கிக் கட்டணங்கள் போன்ற வரம்புகள் இல்லாமல்) உள்ளடங்கவில்லை, இவை அத்தகைய விலைகளுடன் சேர்க்கப்பட்டு வாங்குபவரால் ஏற்கப்படும். தெளிவுக்காக, தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளுக்கு AMMEGA-ஆல் குறிக்கப்பட்ட விலைகளானது ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட தேதியில் நடைமுறையில் உள்ள சட்டங்கள், ஒழுங்குமுறைகள், கட்டண வீதங்கள், தீர்வைகள் மற்றும் இவை போன்றவற்றின் அடிப்படையில் அமைந்திருக்கும். பொருந்தக்கூடிய சட்டங்கள், ஒழுங்குமுறைகள், கட்டண வீதங்கள், தீர்வைகள் மற்றும் இவை போன்றவற்றில் ஏற்படும் மாற்றங்களின் விளைவாக AMMEGA-க்கு ஏற்படும் கூடுதல் செலவுகளை வாங்குபவர் திருப்பிச் செலுத்த வேண்டும். எழுத்துப்பூர்வமாக ஒப்புக் கொள்ளப்பட்டாலன்றி, செலுத்த வேண்டிய தொகையிலிருந்து தொகையை முழுமையாக்குதல்கள் அல்லது கழித்தல்கள் அனுமதிக்கப்படாது.
- 3.3. ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலில் வேறுவிதமாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தால் தவிர, பணமளிப்புக் காலமானது விலைப்பட்டியல் தேதியிலிருந்து முப்பது (30) நாட்கள் ஆகும். வாங்குபவர் சரியான நேரத்தில் பணம் செலுத்தவில்லை என்றால், தாமதமாகப் பணம் செலுத்துவதற்கான இயல்புநிலை வட்டியைப் பொருந்தக்கூடிய சட்டங்களால் அனுமதிக்கப்படும் அதிக வட்டி விகிதத்தில் AMMEGA விதிக்கும்.
- 3.4. தரப்பினரிடையே வேறுபட்ட பணமளிப்பு முறை ஒப்புக் கொள்ளப்பட்டால் தவிர, விலைப்பட்டியல் மற்றும்/அல்லது ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வங்கிக் கணக்கிற்கு வங்கியிடைப் பரிமாற்றம் மூலம் பணம் செலுத்தப்படும்.
- 3.5. ஒரு விலைப்பட்டியலுக்குப் பகுதியாகவோ அல்லது முழுமையாகவோ (கோரல் அல்லது சர்ச்சை அல்லது ஏதேனும் விதிவிலக்கு) பணம் செலுத்தாதது, நிலுவையில் உள்ள தொகை முழுவதுமாகச் செலுத்தப்படும் வரை வாங்குபவருக்கு இறுதிப் பொருத்தமான பணமளிப்புக் காலக்கெடுவை நிர்ணயித்த பிறகு ஒப்பந்தத்தை நிறுத்துவதற்கு அல்லது தயாரிப்புகளின் நிலுவையில் உள்ள டெலிவரிகளை இடைநிறுத்துவதற்கு AMMEGA-க்கு உரிமை அளிக்கிறது - இந்த நிலுவையில் உள்ள தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகள் பணம் செலுத்தாதது தொடர்பான பரிவர்த்தனைகளைத் தவிர மற்ற பரிவர்த்தனைகளைக் குறிப்பிட்டாலும் கூட. இந்த விதியின் கீழ் AMMEGA அதன் உரிமைகளைப் பயன்படுத்தினாலும், மேலும் எந்தச் சேதமும் சட்டத்தால் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட பிற உரிமைகோரல்களும் பாதிக்கப்படாது.

3.6. வாங்குபவர், எந்த காரணத்திற்காகவும், ஒப்பந்தத்தின் கீழ் AMMEGA-க்குச் செலுத்த வேண்டிய எந்தவொரு தொகையையும் செலுத்துவதை செட்-ஆஃப் செய்யவோ, நிறுத்தவோ கூடாது.

#### 4. விநியோகம்

- 4.1. ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலில் டெலிவரி விதிமுறைகள் AMMEGA-ஆல் சுட்டிக்காட்டப்படுகின்றன. தரப்புகளுக்கிடையில் ஒரு நிலையான காலம் அல்லது தேதி வெளிப்படையாக ஒப்புக் கொள்ளப்பட்டால் தவிர, அனைத்து டெலிவரி தேதிகளும் உத்தேசமானவை மட்டுமே. எப்படி இருந்தாலும், டெலிவரி தேதிகளைச் சந்திக்க AMMEGA வணிக ரீதியாக நியாயமான முயற்சிகளை மேற்கொள்ளும். ஒப்பந்தத்தின் செல்லுபடித்தன்மையை பாதிக்காமல், உற்பத்திப் பிரச்சினைகள் அல்லது கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு ஏற்பட்டால் டெலிவரி விதிமுறைகள் மாறுபடலாம்.
- 4.2. தயாரிப்புகளின் நியாயமான பகுதியளவு ஏற்றுமதிகளைச் செய்வதற்கும் ஒவ்வொரு சரக்கு அனுப்புகைக்கும் தனித்தனியாக விலைப்பட்டியல் தயாரிப்பதற்கு AMMEGA-க்கு உரிமையுள்ளது. பகுதியளவு ஏற்றுமதிகள் காரணமாக வாங்குபவருக்கு ஏற்படும் ஏதேனும் கூடுதல் கட்டணங்கள் அல்லது செலவுகளுக்கு AMMEGA பொறுப்பேற்காது.
- 4.3. வாங்குபவருக்கு டெலிவரி தேதிக்கு முன் தயாரிப்புகள் அல்லது சேவைகளை வழங்குவதற்கு AMMEGA-க்கு உரிமை உள்ளது. அத்தகைய சூழ்நிலையில், AMMEGA அதற்கேற்ப வாங்குபவருக்குத் தெரிவிக்கும் மற்றும் வாங்குபவர் - நியாயமான வரம்பிற்குள் - இந்த முன்கூட்டிய டெலிவரியை ஏற்க கடமைப்பட்டிருக்கிறார். முன்கூட்டியே டெலிவரி செய்வதால் வாங்குபவருக்கு ஏற்படும் கூடுதல் கட்டணங்கள் அல்லது செலவுகளுக்கு AMMEGA பொறுப்பேற்காது.
- 4.4. எந்தவொரு காரணத்திற்காகவும் ஆர்டர் உறுதிப்படுத்தலில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேதியன்று டெலிவரி செய்யவோ அல்லது சேவைகளை வழங்கவோ இயலாத நிலையில், டெலிவரி தேதிக்கு முன் வாங்குபவருக்கு எழுத்துப்பூர்வ அறிவிப்பின் மூலம் டெலிவரி தேதியை ஒத்திவைக்க AMMEGA-க்கு உரிமை உள்ளது.
- 4.5. டெலிவரி தாமதம் அல்லது டெலிவரி செய்யத் தவறுவதால் ஏற்படும் எந்த இழப்பு அல்லது சேதத்திற்கும் AMMEGA பொறுப்பேற்காது. இது AMMEGA-இன் நியாயமான கட்டுப்பாட்டிற்கு அப்பாற்பட்ட காரணங்களால் எழும் சூழ்நிலைகளுக்குப் பொருந்தும். ஒப்பந்தத்தின் போது சூழ்நிலைகள் கணிக்கக்கூடியதாக இருந்தாலும் அதற்கான பொறுப்பு விலக்கப்படும். AMMEGA சூழ்நிலைகளைத் தவிர்க்கும் அல்லது சேதத்தைத் தணிக்கும் என்று எதிர்பார்ப்பது நியாயமானதா என்பதைப் பொருட்படுத்தாமல் இவை பொருந்தும். AMMEGA-இன் நியாயமான கட்டுப்பாட்டிற்கு அப்பாற்பட்ட காரணங்களால் தாமதம் ஏற்பட்டால், தாமதமான ஆர்டருக்கான ஒப்பந்தத்தை நிறுத்தவோ அல்லது நியாயமான நேரத்திற்குள் தயாரிப்புகள் அல்லது சேவைகளின் ஏற்றுமதியை மீண்டும் திட்டமிடவோ AMMEGA-க்கு உரிமை உண்டு. அத்தகைய தாமதம் காரணமாக டெலிவரியை மறுக்கவோ அல்லது எந்தக் கடமைகளில் இருந்து விடுவிக்கப்படவோ வாங்குபவருக்கு உரிமை இல்லை.
- 4.6. AMMEGA எந்த காரணத்திற்காகவும் தயாரிப்புகள் அல்லது சேவைகளை வழங்கத் தவறினால் அல்லது இயலவில்லை என்றால், AMMEGA-இன் இழப்பீடு வழங்குவதற்கான பொறுப்பு இந்த நிபந்தனைகளின் பிரிவு 9-இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி, பிரிவு 12-க்குப் பாரபட்சமின்றி வரையறுக்கப்படும். AMMEGA தரப்பில் ஏதேனும் இயல்புநிலை ஏற்பட்டால் வாங்குபவரிடமிருந்து நினைவூட்டல் தேவை.
- 4.7. வாங்குபவரின் கட்டுப்பாட்டிற்குட்பட்ட ஏதேனும் காரணத்தால் தயாரிப்புகளின் டெலிவரி தாமதமானால், வாங்குபவரின் சொந்த துணிச்சலான முடிவு மற்றும் செலவுக்கு உட்பட்டு, முதலில் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட டெலிவரி தேதியிலிருந்து 30 நாட்கள் வரை வாங்குபவரின் கணக்கில் AMMEGA தயாரிப்புகளை ஒரு கிடங்கில் சேமிக்கலாம். AMMEGA வாங்குபவரிடமிருந்து, டெலிவரி தேதியில் தொடங்கி ஒவ்வொரு நாளும் சேமிப்பிற்கான செலவுகளை வசூலிக்கும். முதலில் ஒப்புக் கொள்ளப்பட்ட டெலிவரி தேதியிலிருந்து 30 நாட்களுக்கு மேல் தயாரிப்புகளின் டெலிவரி தாமதமானால், ஒப்பந்தத்தை இரத்து செய்ய AMMEGA-க்கு உரிமை உள்ளது. அத்தகைய இரத்தைத் தொடர்ந்து, பத்து (10) நாட்கள் பணமளிப்புக் காலத்துடன், ஒப்பந்த மதிப்பின் 100% அபராதத் தொகை வாங்குபவருக்கு விதிக்கப்படும்.

4.8. வாங்குபவரின் சூழ்நிலைகள் காரணமாக சேவைகளை வழங்குவது முப்பது (30) நாட்களுக்கு மேல் தாமதமானால், ஒப்பந்தத்தை இரத்துசெய்து, வாங்குபவரிடமிருந்து தொடர்புடைய சேவைகளின் ஆயத்தச் செலவுகளை வசூலிக்க AMMEGA-க்கு உரிமை உள்ளது.

## 5. உரிமைத்துவம் மற்றும் அபாயம்

- 5.1. தயாரிப்புகளுக்கான உரிமைத்துவமானது, அந்தத் தயாரிப்புகளுக்கான முழுப் பணமளிப்பை AMMEGA பெற்றவுடன் மட்டுமே AMMEGA-இடமிருந்து வாங்குபவருக்கு மாறுகிறது. வாங்குபவருக்குக் குறிப்பிடப்பட்ட AMMEGA-இன் வங்கிக் கணக்கில் பணம் செலுத்தப்பட்டால், பணமளிப்பானது வாங்குபவரால் முறையாகச் செய்யப்படும் என்று கருதப்படும்.
- 5.2. தயாரிப்புகளுக்குள் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட அல்லது தயாரிப்புகளின் ஒரு பகுதியை உருவாக்குகின்ற எந்தவொரு மென்பொருளின் தலைப்பும், எல்லா நேரங்களிலும், எந்தவொரு சந்தர்ப்பத்திலும், நிகழ்வைப் பொறுத்து AMMEGA அல்லது உரிமதாரர்(களிடமே) இருக்கும்.
- 5.3. ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட Incoterms®2020 -இன் படி தயாரிப்புகளுக்கான ஆபத்து AMMEGA-இலிருந்து வாங்குபவருக்கு மாற்றப்படும். அதில் எதுவும் குறிப்பிடப்படவில்லை என்றால், வாங்குபவருக்கு டெலிவரி செய்யப்பட்டவுடன் ஆபத்து இடமாற்றப்படும்.

## 6. தயாரிப்புகளுக்கான உத்தரவாதம்

- 6.1. ஒப்புக் கொள்ளப்பட்ட விவரக்குறிப்புகளுக்கு இணங்க தயாரிப்புகள் செயல்படும் அல்லது கணிசமாக செயல்படும் என்று AMMEGA உத்தரவாதம் அளிக்கிறது. வாங்குபவருக்கு டெலிவரி செய்யப்பட்டதிலிருந்து ஒரு (1) வருட காலத்திற்கு முறையான பயிற்சி பெற்ற பணியாளர்களால் இயல்பான, முறையான மற்றும் நோக்கம் கொண்ட பயன்பாட்டிற்கு உட்பட்டு, பொருள் மற்றும் வேலைத்திறனில் குறைபாடுகள் இல்லாமல் இருக்கும். பொருந்தக்கூடிய சட்டங்களுக்குக் குறைந்தபட்ச உத்தரவாதக் காலம் தேவைப்பட்டால் - டெலிவரியிலிருந்து ஒரு (1) வருடத்திற்கும் மேலாக - விண்ணப்பிக்க, அத்தகைய குறைந்தபட்ச உத்தரவாதக் காலம் பொருந்தும். இந்த உத்தரவாதமானது தயாரிப்புகளுக்கான வாங்குபவரின் ஒரே உத்தரவாதத்தை உருவாக்குகிறது மற்றும் சட்டத்தின் செயல்பாட்டின் மூலம் அல்லது வேறுவிதமாக எழும் அனைத்து பிற உத்தரவாதங்களையும், வெளிப்படையாகவோ அல்லது மறைமுகமாகவோ மாற்றுகிறது மற்றும் விலக்குகிறது. இதில் வணிகத்திற்கு, தகுதிப்பொருத்தத்தின் தரம் அல்லது ஒரு குறிப்பிட்ட நோக்கத்திற்கான பொருத்தம் ஆகியவற்றின் மறைமுகமான உத்தரவாதம் ஆகியவை அடங்கும்.
- 6.2. வாங்குபவர் தயாரிப்புகளை ரசீது பெற்றவுடன் உடனடியாக ஆய்வு செய்ய வேண்டும். இணக்கமாக இல்லாத நிலையில், வாங்குபவர் தயாரிப்புகளின் இணக்கமின்மை குறித்து AMMEGA-க்கு எழுத்துப்பூர்வ அறிவிப்பை வழங்குவார். இணக்கமின்மை என்பது தரமின்மை, தயாரிப்புகளின் ஒப்புக் கொள்ளப்பட்ட விளக்கவுரை அல்லது விவரக்குறிப்புடன் இணக்கமாக இல்லாதது, குறைபாடுகள் மற்றும் பிற வகையான இணக்கமின்மை ஆகியவற்றைக் குறிக்கும். பத்தி 2.6 -இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சகிப்புத்தன்மை கொண்ட தயாரிப்புகள் இணக்கமற்றதாக கருதப்படாது.
- 6.3. இணக்கமின்றி அறிவிப்பானது, அத்தகைய இணக்கமின்மையை விரிவாக விவரிக்கும் மற்றும் பின்வருவனவற்றுக்காக அளிக்கப்படும்: (i) தயாரிப்புகள் டெலிவரி செய்யப்பட்டதிலிருந்து பதினைந்து (15) நாட்களுக்குள் காணக்கூடிய குறைபாடுகளுக்காக மற்றும் (ii) குறைபாடு கண்டுபிடிக்கப்பட்டதிலிருந்து பத்து (10) நாட்களுக்குள் உத்தரவாதத்தின் கீழ் தரக் கோரல்களுக்காக. இணக்கமின்மை உரிமைகோரலை சரியான நேரத்தில் AMMEGA-க்குத் தெரிவிக்க வாங்குபவர் தவறினால், அத்தகைய உரிமைகோரலுக்கு விலக்கு மற்றும் தடை விதிக்கப்படும்.
- 6.4. உட்பிரிவு 6.3-க்கு இணங்க வாங்குபவரின் எழுத்துப்பூர்வ அறிவிப்பு கிடைத்ததும், AMMEGA உரிமைகோரலை விசாரிக்கும், மேலும் உரிமைகோரல் செல்லுபடியானதாக நிரூபிக்கப்பட்டால், AMMEGA தனது சொந்த விருப்பத்தின் பேரில் பின்வருவனவற்றை செய்வதற்குத் தேர்வு செய்யலாம்:
  - a) இணக்கமற்ற தயாரிப்புகளை இலவசமாகச் சரிசெய்தல், அல்லது

- b) இணக்கமற்ற தயாரிப்புகளுக்குப் பதிலாக புதிய தயாரிப்புகளை வாங்குபவருக்கு இலவசமாக வழங்குதல், அல்லது
- c) இணக்கமற்றவை என நிரூபிக்கப்பட்ட தயாரிப்புகளுக்காக வாங்குபவர் செலுத்திய விலைப்பட்டியல் விலையைத் திருப்பிச் செலுத்துதல்.
- 6.5. வாங்குபவர், AMMEGA-இன் முன் எழுத்துப்பூர்வ ஒப்புதல் இல்லாமல், குறைபாடுள்ள தயாரிப்புகளைச் சரிசெய்ய மாட்டார். AMMEGA-இன் முன் எழுத்துப்பூர்வ ஒப்புதல் இல்லாமல் வாங்குபவர் அத்தகைய பழுதுகளை சரிசெய்தால், அத்தகைய தயாரிப்புக்கான எந்த உத்தரவாதமும் செல்லாததாகக் கருதப்படும்.
- 6.6. AMMEGA எழுத்துப்பூர்வமாகக் கோரினால் தவிர, AMMEGA-விடம் எந்தத் தயாரிப்புகளையும் திருப்பித் தருவதற்கான உரிமை வாங்குபவருக்கு இல்லை.
- 6.7. எந்தவொரு நிகழ்வினும், அத்தகைய இணக்கமின்மை பின்வருவற்றின் விளைவாக இருந்தால், இணக்கமில்லாத தயாரிப்புகளை முழுமையாகவோ அல்லது பகுதியாகவோ பழுதுபார்த்தல், மாற்றுதல் அல்லது பணத்தைத் திரும்பப்பெறுதல் போன்ற எந்தக் கடப்பாட்டையும் AMMEGA கொண்டிருக்காது:
  - a) வழக்கமான தேய்மானமும் சேதாரமும்,
  - b) பரிந்துரைக்கப்பட்டதை விட வேறுபட்ட முறையில் தயாரிப்புகளைப் பயன்படுத்துதல் மற்றும்/அல்லது AMMEGA-ஆல் கிடைக்கச் செய்யப்பட்ட ஆவணங்களில் வரையறுக்கப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களுக்கு இணங்கத் தவறுதல்,
  - c) தயாரிப்புகளின் சரியற்ற நிறுவல் அல்லது பொருத்தல்,
  - d) சரியற்ற சேமிப்பு, உயவு, பயன்பாடு அல்லது பராமரிப்பு,
  - e) விபத்து, பேரழிவு அல்லது கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு நிகழ்வு,
  - f) AMMEGA-ஐத் தவிர ஏதேனும் பிற நபர் அல்லது நிறுவனத்தால் தயாரிக்கப்பட்ட தயாரிப்புகளின் அங்கீகரிக்கப்படாத, பகுதியளவாக இருந்தாலும் கூட, பழுதுநீக்கங்கள் அல்லது மாற்றங்கள்,
  - g) துல்லியமற்ற அல்லது தவறான தகவல்கள், சித்திரம், வடிவமைப்பு, வாங்குபவர் வழங்கிய அறிவுறுத்தல்களின் விவரக்குறிப்பு ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் தயாரிப்புகள் தயாரிக்கப்பட்டன.

இந்த உத்தரவாதமானது எந்தவொரு நுகர்வுப் பொருள் அல்லது பகுதியை உள்ளடக்காது (அதாவது AMMEGA விற்கும் கியர்பாக்ஸ்களில் உள்ள சீல்களின் வழக்கமான தேய்மானம் மற்றும் சேதாரத்தால் மசகு எண்ணெய் கசிவுகள்).

- 6.8. உத்தேசிக்கப்பட்ட பயன்பாட்டுடன் தயாரிப்புகளின் இணக்கத்தன்மை மற்றும் மெக்கானிக் இணைப்புகள் மற்றும் மின்சார இணைப்புகளின் துல்லியம் ஆகியவை வாங்குபவரின் முழுப் பொறுப்பின் கீழ் சரிபார்க்கப்பட வேண்டும்.
- 6.9. இந்தப் பிரிவு 6-இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நிவாரணங்கள் தயாரிப்புகளுக்கான ஒரே மற்றும் பிரத்தியேகமான நிவாரணங்கள் ஆகும். இந்த நிபந்தனைகளில் அல்லது ஒப்பந்தத்தில் வெளிப்படையாக வழங்கப்பட்டுள்ளதைத் தவிர, தயாரிப்புகள் தொடர்பாக வெளிப்படுத்தப்பட்ட அல்லது மறைமுகமாக, வாய்மொழியாக அல்லது எழுத்துவடிவாக இருந்தாலும், சட்டப்பூர்வ காரணங்களைப் பொருட்படுத்தாமல், AMMEGA மற்ற அனைத்து நிவாரணங்களுக்கும் பொறுப்பு துறக்கிறது.

## 7. சேவைகளுக்கான உத்தரவாதம்

- 7.1. சேவைகள் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட விவரக்குறிப்புகளுக்குக் கணிசமாக இணங்குவதாகவும், வேலைத்திறனில் குறைபாடுகள் இல்லாததாகவும் இருக்கும் என்று AMMEGA உத்தரவாதம் அளிக்கிறது. இந்த உத்தரவாதமானது, சேவை ஆவணங்கள் மற்றும் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட விவரக்குறிப்புகளில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள காலத்திற்கு, ஒழுங்காகப் பயிற்றுவிக்கப்பட்ட பணியாளர்களின் இயல்பான, முறையான மற்றும் நோக்கம் கொண்ட பயன்பாட்டின் கீழ் பொருந்தும். இந்த உத்தரவாதமானது சேவைகளுக்கான வாங்குபவரின் ஒரே உத்தரவாதத்தை உருவாக்குகிறது மற்றும் சட்டத்தின் செயல்பாட்டின் மூலம் அல்லது வேறுவிதமாக எழும் அனைத்து பிற உத்தரவாதங்களையும், வெளிப்படையாகவோ அல்லது மறைமுகமாகவோ மாற்றுகிறது மற்றும் விலக்குகிறது. இதில் வணிகத்திற்கு, தகுதிப்பொருத்தத்தின் தரம் அல்லது ஒரு குறிப்பிட்ட நோக்கத்திற்கான பொருத்தம் ஆகியவற்றின் மறைமுகமான உத்தரவாதம் ஆகியவை அடங்கும்.



முன்மாதிரியான, தண்டனைக்குரிய, மறைமுகமான அல்லது அதன் பின்விளைவாக ஏற்படும் சேதங்களுக்கு AMMEGA பொறுப்பாகாது. இந்த விலக்கு ஒப்பந்தத்தின் கீழ் எழும் உரிமைகோரல்களுக்குப் பொருந்தும், இது ஒப்பந்தம், சித்திரவதை, மறுசீரமைப்பு அல்லது வேறு ஏதேனும் சட்டக் கோட்பாட்டின் அடிப்படையிலானது.

- 9.4. தயாரிப்புப் பொறுப்புக் கொள்கைகளின் கீழ் எழக்கூடியவற்றில் இருந்து அல்லது மற்றவகையில் தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளின் நிறுவல் அல்லது பயன்பாடு தொடர்பான அனைத்து உரிமைகோரல்கள், கட்டணங்கள் மற்றும் செலவுகள் ஆகியவற்றிலிருந்து வாங்குபவர் AMMEGA-க்கு ஈடுசெய்ய வேண்டும், பாதுகாக்க வேண்டும் மற்றும் பாதிப்பில்லாமல் வைத்திருக்க வேண்டும்.

## 10. இரகசியக்காப்பு

- 10.1. தொடர்புடைய தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளுடன் விநியோகிப்பதற்காக AMMEGA இரகசியமற்ற ஆவணங்களை வாங்குபவருக்கு வழங்கலாம். வாங்குபவருக்கு வெளிப்படுத்தப்பட்ட மற்ற அனைத்து தொழில்நுட்ப, வணிக மற்றும் நிதித் தகவல்களும் ரகசியமாகக் கருதப்படும். இந்தத் தகவல்கள் AMMEGA-இன் இரகசியத் தகவல்கள் ("இரகசியத் தகவல்கள்") என்பதை வாங்குபவர் ஒப்புக்கொள்கிறார்.
- 10.2. ஒப்பந்தத்தின் நோக்கங்களுக்காக மட்டுமே இரகசியத் தகவல்கள் தேவைப்படும் தனது ஊழியர்கள், துணை நிறுவனங்கள் மற்றும் முகவர்களுக்குத் தவிர, மூன்றாம் தரப்பினருக்கு அவற்றில் எதையும் வாங்குபவர் வெளியிடக்கூடாது. வாங்குபவர், தரப்புகளால் ஒப்புக் கொள்ளப்பட்ட மற்றும் ஒப்பந்தத்திற்கு இணங்குவதைத் தவிர வேறு எந்த நோக்கத்திற்காகவும் இரகசியத் தகவல்களைப் பயன்படுத்த மாட்டார். வாங்குபவர் இந்தக் கடப்பாட்டிற்கு இணங்க உறுதியளிக்கிறார் மற்றும் அவரது ஊழியர்கள், துணை நிறுவனங்கள் மற்றும் முகவர்களை அதற்கு இணங்கச் செய்கிறார். வாங்குபவரிடம் ரகசியத் தகவலை வெளிப்படுத்த வேண்டும் என்று சட்டம், ஒழுங்குமுறை, மேற்பார்வை அதிகாரம், அல்லது பிற பொருந்தக்கூடிய நீதிமன்ற அல்லது அரசாங்க ஆணையால் கோரப்பட்டாலோ அல்லது கட்டாயமாக்கப்பட்டாலோ, அத்தகைய கோரிக்கை அல்லது அவசியம் பற்றிய எழுத்துப்பூர்வ அறிவிப்பை வாங்குபவர் AMMEGAவிற்கு உடனடியாக வழங்க வேண்டும், இதன் மூலம் AMMEGA ஒரு பொருத்தமான பாதுகாப்பு உத்தரவிற்காக முயற்சி செய்யக்கூடியதாக இருக்கும்.
- 10.3. வாங்குபவருக்கு தயாரிப்புகளை வழங்கும்போது, AMMEGA வாங்குபவரின் பணியாளர்களின் தனிப்பட்ட தரவுகளை இடமாற்ற, சேமிக்க அல்லது செயலாக்குவதற்கான அணுகலைப் பெறலாம் மற்றும்/அல்லது அடையலாம். தரப்புகளுக்கு இடையே ஒப்பந்த அடிப்படையில் வாங்குபவர் வழங்கிய தரவுகளை மட்டுமே AMMEGA செயல்படுத்தும். பொதுவான தரவுப் பாதுகாப்பு ஒழுங்குமுறை (GDPR) EU 2016/679 மற்றும் AMMEGA-இன் தரவுப் பாதுகாப்புக் கொள்கையின் வழிகாட்டுதல்களின் கீழ் தனிப்பட்ட தரவுகளை AMMEGA செயலாக்குகிறது, இது அதன் தற்போதைய பதிப்பில் இங்கு கிடைக்கிறது: [www.ammega.com/policies](http://www.ammega.com/policies)

## 11. நிறுத்துதல்

- 11.1. வாங்குபவர் ஒப்பந்தத்தின் பொருள் மீறலைச் செய்தால், அந்த மீறலை வாங்குபவர் சரிசெய்வது AMMEGA-க்குத் தேவைப்படுத்தலாம்.
- 11.2. ரசீது கிடைத்த பதினைந்து (15) நாட்களுக்குள் உட்பிரிவு 11.1 -இன் கீழ் வெளியிடப்பட்ட அறிவிப்புக்கு வாங்குபவர் இணங்கத் தவறினால், AMMEGA உடனடி விளைவைக் கொண்ட ஒரு எழுத்துப்பூர்வ அறிவிப்பின் மூலம் ஒப்பந்தத்தை நிறுத்தலாம் அல்லது எந்தவொரு பாரபட்சமும் இல்லாமல் வாங்குபவரிடமிருந்து குறிப்பிட்ட செயல்திறனை நாடலாம். இந்த இரண்டில் எந்த நிகழ்வினும் ஏதேனும் மற்றும் மற்ற அனைத்து உரிமைகளும் பாரபட்சம் இல்லாமல் AMMEGA-க்கு இருக்கலாம்.
- 11.3. வாங்குபவர் இந்த நிபந்தனைகளின் 10 மற்றும் 13வது உட்பிரிவுகளை மீறினால், AMMEGA உடனடியாக அமலுக்கு வரும் அறிவிப்பின் மூலம் ஒப்பந்தத்தை நிறுத்தலாம்.
- 11.4. ஒப்பந்தத்தின் நிறுத்தம் அல்லது காலாவதியானது ஒப்பந்தத்தின் நிறுத்தம் அல்லது காலாவதிக்கு முன்பாக எழுகின்ற மீறல்களுக்கான உரிமைகோரல்களைத் தொடர்வதற்கான தரப்புகளின் உரிமைகளை பாதிக்காது.
- 11.5. ஒப்பந்தம் முடிவடைந்த பின்னரும் அல்லது ஏதேனும் காரணத்திற்காக நிறுத்தப்பட்ட பின்னரும் உட்பிரிவு 9, 10 மற்றும் 13 ஆகியவை நடைமுறையில் இருக்கும்.

## 12. கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு நிலை

- 12.1. கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு காரணமாக அதன் செயல்திறன் தடுக்கப்பட்ட, தாமதமாக அல்லது தடையாக இருக்கும் அளவிற்கு ஒப்பந்தத்தை முழுவதுமாக அல்லது ஒரு பகுதியை நிறைவேற்றுவதில் ஏற்படும் தாமதம் அல்லது தோல்விக்கு எந்த ஒரு தரப்பினரும் பொறுப்பேற்க மாட்டார்கள்.. கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு எனக் கோருகின்ற ஒரு தரப்பு, அது நிகழ்ந்த பத்து (10) நாட்களுக்குள் மற்ற தரப்புக்கு அறிவிக்க வேண்டும். கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு தொடர்ந்து தொண்ணூறு (90) நாட்களுக்கு மேல் நீடித்தால், எந்தவொரு தரப்பும் மற்ற தரப்புக்கு எழுத்துப்பூர்வ அறிவிப்பின் மூலம் ஒப்பந்தத்தை நிறுத்தலாம்.
- 12.2. கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு அல்லது அதன் விளைவுகள் காரணமாக எந்தவொரு தரப்பும் மற்ற தரப்பிடமிருந்து எந்தவொரு இழப்பீடும் பெற உரிமை இல்லை, கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு ஏற்படுவதற்கு முன்னர் ஒப்பந்தத்தின் கீழ் செலுத்த வேண்டிய எந்தத் தொகையையும் முழுமையாக செலுத்துவதற்கான கடப்பாட்டிலிருந்து கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டானது வாங்குபவரை விடுவிக்காது.
- 12.3. எந்தவொரு சந்தர்ப்பத்திலும் நிதிப் பற்றாக்குறையைக் கட்டுப்படுத்த முடியாத இடையீடுகளால் ஏற்படும் இக்கட்டு எனக் கருதக்கூடாது.

## 13. இணக்கத்தன்மை

- 13.1. தயாரிப்புகள் தயாரிக்கப்பட்டு வாங்குபவருக்கு விற்கப்படும் மற்றும்/அல்லது வாங்குபவருக்கு சேவைகள் வழங்கப்படும் நாட்டில் பொருந்தக்கூடிய அனைத்து சட்டங்களுக்கும் தரப்பினர் இணங்கி நடக்க வேண்டும். ஊழல், பணமோசடி, லஞ்சம், வரி ஏய்ப்பு, ஏற்றுமதிக் கட்டுப்பாடு மற்றும் பொருளாதாரத் தடைகள் தொடர்பான அனைத்துப் பொருந்தக்கூடிய சட்டங்களுக்கு இணங்க தரப்புகள் ஒப்பந்தத்தை நிறைவேற்றும். பொருந்தக்கூடிய சட்டங்கள் (AMMEGA மற்றும் வாங்குபவர் இணைக்கப்பட்ட இடங்களில் உள்ளவை உட்பட) அல்லது பரிந்துரைக்கப்பட்ட சிறந்த நடைமுறைகள் மூலம் தேவைப்படும் பதிவுகளைத் தரப்பினர் வைத்திருக்க வேண்டும். கோரிக்கையின் பேரில் சம்பந்தப்பட்ட ஆணையங்களின் ஆய்வுக்கு இந்தப் பதிவுகளை அவர்கள் வழங்க வேண்டும்.
- 13.2. வாங்குபவர் ஒப்பந்தத்தின் விளைவாக அல்லது அது தொடர்பாக பின்வருவனவற்றை உறுதிசெய்ய வேண்டும்: (i) பொருந்தக்கூடிய பொருளாதாரத் தடைகளை மீறி இறுதிப் பயனருக்கு எந்தத் தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகள் வழங்கப்படாது; மற்றும் (ii) உத்தியோகபூர்வ தடைகள் பட்டியலில் உள்ள நபர்கள் அல்லது நிறுவனங்கள் ஒப்பந்தத்தில் ஈடுபடவில்லை அல்லது ஒப்பந்தத்தால் பயனடைய முடியாது.
- 13.3. தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளின் பயன்பாடு, வர்த்தகம், ஏற்றுமதி அல்லது மறுஏற்றுமதி தொடர்பான அனைத்து பொருந்தக்கூடிய சட்டங்கள் மற்றும் ஒழுங்குமுறைகளைப் பற்றி அறிந்திருப்பதாகவும், அதற்கு இணங்குவதாகவும் வாங்குபவர் உறுதிப்படுத்துகிறார். AMMEGA எழுத்துப்பூர்வமாக ஒப்புக்கொள்ளும் வரை, ஒப்பந்தத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதைத் தவிர வேறு எந்த இடத்திற்கும் தயாரிப்புகள் மற்றும்/அல்லது சேவைகளை மறுவிற்பனை செய்யவோ அல்லது திருப்பிவிடவோ கூடாது என்று வாங்குபவர் ஒப்புக்கொள்கிறார். ஏதேனும் அங்கீகரிக்கப்படாத மறுவிற்பனை அல்லது வழிமாற்றம் பற்றி வாங்குபவர் அறிந்தால், அது உடனடியாக AMMEGA-க்கு எழுத்துப்பூர்வமாக அறிவிக்கப்பட வேண்டும்.
- 13.4. வாங்குபவர் AMMEGA-இன் பின்வரும் கொள்கைகளுடன் இணங்க ஒப்புக்கொள்கிறார்: (i) நடத்தை விதிகள், (ii) ஊழல் எதிர்ப்புக் கொள்கை, (iii) நவீன அடிமைச் சட்டம், (iv) பொறுப்பான கொள்முதல் கொள்கை, (v) ஸ்பீக்அப் கொள்கை, (vi) ஆதாய முரண்பாடு தொடர்பான கொள்கை, (vii) பொறுப்பாண்மைக்கு எதிரான கொள்கை, (viii) மனித உரிமைகள் கொள்கை, (ix) தடைகள் கொள்கை, (x) தரவுப் பாதுகாப்புக் கொள்கை, (xi) அவற்றின் தற்போதைய பதிப்பில் உள்ள மோதல் கனிமங்கள் அறிக்கை, இங்கே கிடைக்கின்றவாறு: [www.AMMEGA.com/policies](http://www.AMMEGA.com/policies).
- 13.5. வாங்குபவர் அல்லது அதன் பணியாளர்கள், ஆலோசகர்கள், முகவர்கள் அல்லது வாடிக்கையாளர்களால் இந்தப் பிரிவின் ஏதேனும் மீறல் அல்லது அது தொடர்பாக AMMEGA-ஐ பாதிப்பில்லாமல் ஈடுசெய்து, அதை வாங்குபவர் ஈடுசெய்து வைத்திருப்பார்.

#### 14. நிர்வகிக்கும் சட்டம் மற்றும் அதிகார வரம்பு

- 14.1. AMMEGA அதன் பதிவு செய்யப்பட்ட அலுவலகத்தை வைத்திருக்கும் நாடு அல்லது மாநிலத்தின் சட்டங்களின்படி, சட்ட விதிகளின் தேர்வைத் தவிர்த்து, ஒப்பந்தம் மூலம் அல்லது அது தொடர்பாக எழும் ஏதேனும் சர்ச்சை நிர்வகிக்கப்படும் மற்றும் விளக்கப்படும். சரக்குகளின் சர்வதேச விற்பனை 1980-க்கான UN மாநாட்டின் பயன்பாடு வெளிப்படையாக விலக்கப்பட்டுள்ளது.
- 14.2. AMMEGA அதன் பதிவு செய்யப்பட்ட அலுவலகத்தைக் கொண்ட நகரத்தின் தகுதிவாய்ந்த நீதிமன்றங்கள், ஒப்பந்தம் அல்லது அது கருதும் எந்தவொரு விஷயத்திலும் அல்லது அது தொடர்பாக எழும் எந்தவொரு சட்ட நடவடிக்கைகளையும் விசாரிக்கவும் தீர்மானிக்கவும் பிரத்யேக அதிகார வரம்பைக் கொண்டிருக்கும்.
- 14.3. இந்தப் பிரிவு 14-இன் நோக்கத்திற்காக, "AMMEGA" என்பது ஒப்பந்தத்தின் அடிப்படையில் தயாரிப்புகளை வழங்கும் மற்றும்/அல்லது சேவைகளை வழங்கும் நிறுவனமாகப் புரிந்து கொள்ளப்படும்.

#### 15. இதர

- 15.1. ஒப்பந்தமானது அதன் பொருள் தொடர்பான தரப்புகளுக்கிடையேயான முழு ஒப்பந்தத்தையும் உருவாக்குகிறது மற்றும் வாங்குபவருக்கும் AMMEGA-விற்கும் இடையில் எழுதப்பட்ட அல்லது வாய்வழி ஒப்பந்தத்திற்கு மாற்றாக உள்ளது. வாங்குபவர் அல்லது மூன்றாம் தரப்பினரால் வழங்கப்பட்ட எந்த ஆவணத்திலும் உள்ள விதிமுறைகள் அல்லது நிபந்தனைகள் (i) இந்த நிபந்தனைகளுக்கு முரணான அல்லது தெளிவற்றவை; அல்லது (ii) இந்த நிபந்தனைகளில் உள்ள எந்த விதிமுறை அல்லது நிபந்தனையை மாற்றுவது, இடைநிறுத்துவது, நீக்குவது அல்லது சேர்ப்பது என்பது நிராகரிக்கப்பட்டது மற்றும் செல்லாது.
- 15.2. எந்தவொரு அதிகார வரம்பிலும் ஒப்பந்தத்தின் ஒரு விதி சட்டவிரோதமானது, செல்லுபடியாகாதது அல்லது செயல்படுத்த முடியாததாக மாறினால், இது அந்த அதிகார வரம்பில் (அல்லது பிற அதிகார வரம்பில்) ஒப்பந்தத்தின் வேறு எந்தக் காலத்தின் சட்டப்பூர்வத்தன்மை, செல்லுபடியாகும் தன்மை அல்லது அமலாக்கத்தைப் பாதிக்காது.
- 15.3. தரப்புகள் மற்றும் அந்தந்த கால்வழியினர் மற்றும் அனுமதிக்கப்பட்ட ஒதுக்கீட்டாளர்கள், ஒப்பந்தத்தின் கீழ் எந்தவொரு பரிகாரங்கள் அல்லது உரிமைகள் தவிர, ஒப்பந்தத்தில் உள்ள எதுவும், எந்தவொரு நபருக்கும், நிறுவனத்திற்கும் அல்லது பெருநிறுவனத்திற்கும் வழங்குவதாகப் பொருள் கொள்வதற்கு அல்லது வழங்குவதற்கு நோக்கம் கொண்டிருக்கவில்லை.
- 15.4. ஒவ்வொரு தரப்பினரும் ஒப்பந்தத்தில் வெளிப்படையாக குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவை தவிர, எந்தவொரு உத்தரவாதத்தையும், பிரதிநிதித்துவத்தையும் அல்லது பொறுப்பையும் நம்பி ஒப்பந்தத்தில் நுழையவில்லை என்று உத்தரவாதம் அளிக்கின்றனர்.
- 15.5. ஒப்பந்தத்தின் விதிமுறைகளில் ஏதேனும் தள்ளுபடி, மாற்றம் அல்லது திருத்தம் ஆகியவை எழுத்துப்பூர்வமாக மற்றும் இரு தரப்பினராலும் கையெழுத்திடப்பட்டிருந்தால் மட்டுமே செல்லுபடியாகும் மற்றும் பிணைக்கப்படும்.
- 15.6. ஒப்பந்தத்தை மீறுவதற்குத் தரப்பினர்களுக்குக் கிடைக்கும் அனைத்து தீர்வுகளும் ஒட்டுமொத்தமானவை. அவை ஒரே நேரத்தில் அல்லது தனித்தனியாக மேற்கொள்ளப்படலாம். மேலும் எந்தவொரு தனிப்பட்ட தீர்வையும் செயல்படுத்துவது, வேறு எந்த நிவாரணத்தையும் பயன்படுத்துவதை விலக்குவதாகவோ அல்லது தடை செய்வதாகவோ கருதப்படாது.
- 15.7. ஒப்பந்தத்தின் கீழ் தேவைப்படும் அல்லது அனுமதிக்கப்படும் எந்தவொரு அறிவிப்பும் எழுத்துப்பூர்வமாக இருக்க வேண்டும் (மின்னஞ்சல் உட்பட) மற்றும் அறிவிப்பு பெறப்பட்டதை நிரூபிப்பதை உறுதிசெய்யும் வகையில் அதை வழங்குவதன் மூலம் அல்லது ஒரு தரப்பினருக்கு அனுப்புவதன் மூலம் அளிக்கப்பட வேண்டும்.
- 15.8. AMMEGA குழுமத்தில் உள்ள ஒரு நிறுவனத்திற்கு AMMEGA மூலம் பணி நியமனம் அல்லது இடமாற்றம் தவிர, ஒப்பந்தத்தின் கீழ் உள்ள உரிமைகள் மற்றும்/அல்லது கடமைகள் மற்ற தரப்பினரின் முன் எழுத்துப்பூர்வ அனுமதியின்றி எந்த மூன்றாம் தரப்பினருக்கும் ஒதுக்கப்படவோ அல்லது மாற்றப்படவோ கூடாது. ஒப்பந்தத்தின் கட்டமைப்பில் வழங்கப்பட்ட விலைப்பட்டியல்களை காரணி நிறுவனங்களுக்கு ஒதுக்க AMMEGA சுதந்திரமாக இருக்கும் என்று புரிந்து கொள்ளப்படுகிறது.

- 15.9. ஸ்கேன் செய்யப்பட்ட நகல்களைப் பயன்படுத்தி ஒப்பந்தம் இரு தரப்பினராலும் கையொப்பமிடப்படலாம், அவை அசல்(கள்) எனவும், சட்டப்பூர்வமாகப் பிணைக்கப்பட்டவையாகவும் கருதப்படும்.
- 15.10. ஒப்பந்தமானது மின்னணுக் கையொப்பம் மூலம் செயல்படுத்தப்படலாம், அப்போது மற்றும் பொருந்தக்கூடிய சட்டத்தால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட அளவிற்கு, மின்னணுப் பரிமாற்றத்தின் மூலம் செய்யப்பட்ட மின்னணுக் கையொப்பம், இங்கு இனி வரையறுக்கப்பட்டுள்ளபடி, காகிதப்படி கையொப்பத்தைப் போலவே சட்டப்பூர்வமாகப் பிணைக்கப்படும். "மின்னணு ரீதியான அனுப்புகை (எலக்ட்ரானிக் டிரான்ஸ்மிஷன்)" என்பது காகிதத்தின் இயற்பியல் பரிமாற்றத்தில் நேரடியாக ஈடுபடாத எந்தவொரு தகவல்தொடர்பு வடிவத்தையும் குறிக்கும், இது ஒரு பதிவேட்டை உருவாக்குகிறது, இது ஒரு பெறுநரால் தக்கவைக்கப்படலாம், மீட்டெடுக்கப்படலாம் மற்றும் மதிப்பாய்வு செய்யப்படலாம். ஒரு தானியங்கி செயல்முறை மூலம் பெறுநர், பரிமாற்றம் ஆகியவை பாதுகாப்பானது என்று உறுதிசெய்யப்படுகிறது மற்றும் அனைத்து செயல்களும் நம்பகமான அமைப்பால் கண்காணிக்கப்பட்டு பதிவு செய்யப்படுகின்றன, அத்தகைய பதிவை பெறுபவர் மற்றும் அனுப்புநரால் அவற்றைத் தக்கவைத்து, மீட்டெடுக்க மற்றும் மீண்டும் உருவாக்க முடியும். அத்தகைய நோக்கங்களுக்காக DocuSign-இன் பயன்பாடு ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய மின்னணுப் பரிமாற்றத்தை உருவாக்குகிறது என்பதைத் தரப்புகள் ஒப்புக்கொள்கின்றன.